

Inom det sjätte ramprogrammet för forskning föreslås en samordnad åtgärd genom vilken olika intressenter (forskare, industri, politiker, frivilligorganisationer och representanter för det civila samhället) kommer att sammanföras för att överväga tänkbara politiska följder av forskningsresultaten. (Denna åtgärd har blivit föremål för en anbudsinfordran som offentliggjordes den 17 december 2002).

I samband med det europeiska forskningsområdet stöder kommissionen också COST-verksamheten 281 varigenom nationellt finansierade forskningslag från för närvarande 19 europeiska länder inom området för elektromagnetiska fält och hälsa samordnas.

Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö bekräftade i sitt yttrande om hälsoeffekter vid exponering för elektromagnetiska fält som offentliggjordes den 30 oktober 2001 giltigheten av gränsvärdena för radio- och mikrovågsfrekvenser i rådets rekommendation. Denna ståndpunkt överensstämmer med andra nationella och internationella bedömningar av vetenskaplig litteratur inom detta område.

Slutsatsen, grundad på bästa tillgängliga vetenskapliga rön, kan följaktligen dras att de antenner för mobiltelefoni, som rests under hänsynstagande till de säkerhetsnivåer som anges i rådets rekommendation, ej kommer att ge upphov till hälsoproblem.

(<sup>1</sup>) Se s. 77.

(<sup>2</sup>) EGT C 110 E, 8.5.2003, s. 121.

(<sup>3</sup>) EGT C 161 E, 10.7.2003, s. 52.

(<sup>4</sup>) EGT L 199, 30.7.1999.

(2003/C 192 E/107)

#### SKRIFTLIG FRÅGA E-3407/02

från **Armando Cossutta (GUE/NGL)** till kommissionen

(29 november 2002)

**Ämne:** Öppenhet och tillgång till information vid offentlig upphandling

Insyn i gemenskapsinstitutionernas arbete och enkel och snabb tillgång till information om EU:s ekonomiska aktiviteter är några av de grundläggande beståndsdelarna i utvecklingen av informations-samhället i enlighet med Europeiska rådet i Lissabon 1999.

Med detta som utgångspunkt kan man konstatera att det i praktiken inte är tillräckligt lätt att få tag på information om offentlig upphandling i EU. Efter en mängd försök visar det sig ta i genomsnitt tre timmar att bara hitta länken för att få tillgång till EGT:s upphandlingsbilaga. I idealfallet borde det ta mindre än tio minuter att få denna information.

Ytterligare ett problem är att många av EU:s webbsidor, bland andra de sidor som förklarar användningen av vissa länkar, enbart finns på engelska. Mot bakgrund av ovanstående uppmanas kommissionen att svara på följande:

1. Anser kommissionen att man bör översätta alla EU:s webbsidor så att även de som inte behärskar engelska kan utnyttja alla elektroniska tjänster på sitt eget språk, för att därmed undvika att informationen bara når ut till vissa personer, vilket skulle begränsa möjligheterna att använda Internet som verktyg för utvecklingen?
2. Anser kommissionen att man på de områden där medborgare och företag direkt kan medverka bör göra det enklare att få tillgång till information på elektronisk väg?

**Svar från Viviane Reding på kommissionens vägnar**

(31 januari 2003)

Kommissionen fäster stor vikt vid öppenhet och tillgång till information om offentliga kontrakt som härrör ur direktiven om offentlig upphandling (<sup>1</sup>).

Meddelanden om offentliga upphandlingar finns tillgängliga på Internet för medborgare och företag via nättjänsten "TED – Tenders Electronic Daily" (<http://ted.publications.eu.int>). Tjänsten är gratis sedan juli 1998. Meddelandena läggs ut samtidigt på alla elva officiella språk. De nya officiella språken kommer att införlivas när EU utvidgas.

De svårigheter frågeställaren anger är fullständigt oacceptabla för en offentlig tjänst. Kommissionen har hört sig för hos dem som ansvarar för nättjänsterna, särskilt publikationsbyrån som driver TED och SIMAP (<http://simap.eu.int>). Enligt uppgift har de ansvariga aldrig kontaktats av användare som klagat över så långa väntetider som dem frågeställaren nämner.

Nättjänsterna TED, SIMAP och Europa (<http://europa.eu.int>) genomgår tekniskt underhåll regelbundet så att de kan vara tillgängliga hela tiden (dygnet runt, sju dagar i veckan), i likhet med alla andra viktiga datortillämpningar vid kommissionen. Länkar till tjänsterna TED och SIMAP finns på en särskild sida för offentliga kontrakt på webbplatsen Europa (se Informationskällor och kontakter Hur hittar man informationen på Europa? Offentlig upphandling [http://europa.eu.int/geninfo/info/guide/index\\_sv.htm](http://europa.eu.int/geninfo/info/guide/index_sv.htm)).

Svårigheterna att komma fram bör således bero på yttre faktorer som kommissionen inte råår över, förmodligen överbelastning på nätet eller hos Internetleverantörer.

Kommissionen har inrättat olika typer av stöd till medborgarna och företagen, t.ex. "Europa direkt" (<http://europa.eu.int/europedirect>), "Dialog med företagen" (<http://europa.eu.int/business/>), "Din röst i Europa" (<http://europa.eu.int/yourvoice/>), och hjälptjänster till användarna för hela informationssystemet. Sådana tillgångssvårigheter som frågeställaren nämner bör omedelbart meddelas dessa tjänster.

Nedan följer svaren på övriga frågor:

1. Kommissionen publicerar officiella dokument på alla de officiella språken i EU, särskilt i EGT (serierna L och C samt S för meddelanden om offentlig upphandling). Principen har breddats till att även omfatta elektronisk utgivning.

Vid sidan om de officiella dokumenten ges via Internettjänsten Europa (<http://europa.eu.int>) en mängd information av annan typ. I detta hänseende är kommissionens politik att publicera på alla officiella språk den information om EU:s arbete som tas fram för allmänheten och sprids via de interinstitutionella webbsidor som kommissionen driver genom Comité Editorial Inter Institutionnel Internet på alla institutionernas vägnar. På villkor att anslagen och de tekniska möjligheterna förslår kommer denna målsättning att bestå över utvidgningen. För att ingen skall uteslutas från information försöker kommissionen också att höja antalet språk på den mera specialiserade informationen på webbplatsen (<http://europa.eu.int/comm>). Det rör sig om ett arbete som kräver nödvändiga resurser, både personer, pengar och teknik, för att driva en flerspråkig webbplats.

2. Kommissionen har tillsammans med övriga EU-institutioner startat ett brett upplagt moderniseringsarbete när det gäller de webbplatser som vänder sig till medborgare och företag. Arbetet är inriktat på att förbättra tillgänglighet och användarvänlighet, särskilt genom ett nytt ämnesbaserat angreppssätt när det gäller EU:s verksamhet och genom ett större utbud av interaktiva tjänster som ger medborgarna en möjlighet att delta direkt i EU:s verksamhet.

Ledamöterna i Europeiska kommissionen deltar sedan flera år i nätdebatter med Internetanvändare. Dessa debatter pågår simultant på alla de officiella språken när diskussionsämnet berör allmänheten.

När frågorna är kopplade till verksamhet på nationsplanet deltar medborgare eller företag ibland enbart på det berörda landets språk.

(<sup>1</sup>) Rådets direktiv 92/50/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster, EGT L 209, 24.7.1992, och följande.